

***Комплекс эффективных упражнений для обучающихся - инофонов, для которых русский язык не является родным с целью использования в рамках индивидуализации обучения на уроках русского языка.***

**Подготовили:** Д.В. Симакова –  
учитель русского языка и литературы,  
Сазанова Н.А – учитель - логопед

Цель обучения русскому языку детей мигрантов - изучение живой русской речи для успешной социализации учащихся. Основными задачами преподавания русского языка как иностранного являются предупреждение ошибок в русской речи, овладение основными нормами современного русского литературного языка, приоритет поликультурного образования.

Известно, что система языка формируется поэтапно: фонетика — морфология — синтаксис — лексика. Она вступает в противоречие с поэтапным формированием речевой деятельности, поскольку основная единица речи — фраза, произнесенная и услышанная, прочитанная или написанная учащимися, — содержит единицы всех ярусов языка: это и предложение, и слова, и морфемы, и фонемы. Таким образом, детям мигрантов в экстремально быстрые сроки приходится усваивать язык, минуя ступени поэтапного формирования системы языка.

В рамках классно-урочного обучения создать благоприятные условия для этого практически невозможно. Таким образом, возникает необходимость проводить индивидуальные занятия для каждого ребенка и специальные групповые занятия для всех инофонов в рамках кружковой деятельности.

При обучении детей – инофонов русскому языку необходимо уделить особое внимание порядку слов в русском предложении и функциям порядка слов. Порядок слов играет особую роль в изучении русского языка, а знание функций словорасположения позволит инофонам правильно строить свою речь и правильно понимать услышанное. Сравнение родного и изучаемого языка поможет избежать интерференции, так как русский язык и родной язык инофонов относятся к разным языковым группам, соответственно порядок расположения слов в предложении тоже разный.

Именно поэтому упражнения, применяемые на занятиях, связаны не только с русским языком, но и с родным языком детей - инофонов.

Вот некоторые приёмы, которые применяют педагоги школы на своих занятиях.

**Упражнение № 1** позволит обучающимся сравнить прямой и обратный порядок слов, найти различия. Перевод на родной язык позволит сравнить порядок слов в родном и в русском языке, что поможет обучающимся разобраться в изучаемом явлении.

*Прочитайте предложения. Выделите главные члены. Отметьте предложения с прямым порядком слов. Переведите на родной язык.*

Я учусь в школе хорошо. В школе учусь я хорошо.

Мы отдыхали летом на море. Летом отдыхали мы на море.

Выполняя упражнение, инофоны приходят к выводу, что прямой и обратный порядок слов используется как в русском, так и в узбекском и киргизском языках, но в русском

языке позиция сказуемого может находиться как в препозиции, так и в постпозиции относительно подлежащего, в то время как в узбекском и в киргизском сказуемое всегда располагается в конце предложения.

**Упражнение № 2.** Прочитайте отрывок из рассказа К. Паустовский «Растрепанный воробей». Измените порядок слов. Переведите на родной язык. Чем отличается порядок слов в русском языке от порядка слов родном языке?

Дирижер взмахнул палочкой, оркестр загремел. Театральные огни задрожали от рукоплесканий. Воробей вспорхнул под купол зала.

**Упражнение № 3** поможет наглядно продемонстрировать связь порядка слов с синтаксической ролью, которую выполняют слова в узбекском, киргизском и русском предложении.

Прочитайте предложения. Выделите главные члены. Сравните предложения. Укажите столбик с прямым порядком слов.

С утра дождь проливной. Проливной дождь с утра.  
Земля - наш общий дом. Наш общий дом - Земля.

**Упражнение № 4.** Прочитайте отрывок из рассказа А.П. Чехова «Тоска». Определите синтаксическую роль прилагательных.

Вечерние сумерки. Крупный мокрый снег лениво кружится около только что зажженных фонарей и тонким мягким пластом ложится на крыши, лошадиные спины, плечи, шапки. Извозчик Иона Потапов весь бел, как привидение. Он согнулся, насколько только возможно согнуться живому телу, сидит на козлах и не шевельнется.

**Упражнение № 5** поможет дать представление о смысловом членении предложения.

Прочитайте предложения. Сравните. Попробуйте найти различия. Объясните, о чем говорится в первом предложении. Одинаков ли смысл предложений? Как эти предложения будут звучать на родном языке?

Школьники ухаживали за садом. За садом ухаживали школьники.  
Свет погас неожиданно. Неожиданно погас свет.

Как показывает опыт, анализируя предложения, инофоны обращают внимание на порядок слов, но не обнаруживают связи между смыслом предложения и порядком слов. Соответственно, работу над объективным и субъективным порядком слов можно начать с анализа вариантов словорасположения в предложении, например, Библиотека не работает в субботу (когда?) В субботу не работает библиотека (что?) При изменении порядка слов меняется смысл предложения, то есть его коммуникативная цель.

**Упражнение № 6.** Прочитайте предложения. Установите соответствие правого и левого столбиков. Когда вы употребите первое предложение, когда второе?

1. Миша работает инженером. а. Кто работает инженером?
2. Инженером работает Миша. б. Кем работает Миша?

**Упражнение № 7.** Порядок слов в узбекском и киргизском языках, как и в русском,

выполняет коммуникативную функцию, которая выражается в актуальном членении, то есть в делении информации на уже известную и новую. Выполнение данного упражнения позволит закрепить знания обучающихся об актуальном членении предложения.

*Прочитайте предложения. Как расположены в предложениях выделенные слова? Перестройте предложения, изменив порядок следования выделенных слов. Изменится ли при этом смысл предложения? Почему? Переведите на родной язык. Возможна ли перестановка членов предложения в вашем родном языке?*

- |   |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Мы живем в студенческом общежитии. Оно находится на улице Мира.</li><li>2. Воробей подлетел к Золушке. Она протянула к нему руки. (К Паустовский «Растрепанный воробей»)</li></ol> |
|---|

**Упражнение № 8.** Порядок слов в киргизском и узбекском языках, как и в русском выполняет стилистическую функцию, где перестановкой слов создаются добавочные смысловые оттенки. Упражнение поможет познакомить обучающихся с прямым и инверсивным порядком слов.

*Прочитайте предложения. Определите предложения с прямым и инверсивным порядком слов. В каком из столбиков есть предложения, порядок слов которых приносит экспрессивную окраску.*

- |   |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ранним утром в саду поет соловей. Утром ранним поет соловей в саду.</li><li>2. Цветы были неопишуемой красоты. Цветы были красоты неопишуемой.</li></ol> |
|---|

**Упражнение № 9.** *Прочитайте предложения. Какое слово занимает непривычное для него место? Перепишите, изменив порядок слов. Переведите на родной язык. Сравните. Проанализируйте предложения, в которых порядок слов стилистически окрашен. Измените порядок слов таким образом, чтобы он приобрел нейтральный характер.*

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Статью я прочитал забавную.</li><li>2. Вид из окна открывался удивительный.</li></ol> |
|--|

Помимо предложенных упражнений весьма продуктивны упражнения, требующие выполнения каких-то действий по образцу. Их уместно предлагать инофонам с целью активизации той или иной модели.

Таким образом, следует отметить, что знание функций порядка слов способствует развитию лингвистической и языковой компетенций, опора на родной язык, сравнение различий в языковых системах русского и родного языка обучающихся поможет избежать ошибок. Использование предложенного комплекса упражнений в процессе обучения позволит достичь значительных результатов при формировании, развитии и совершенствовании синтаксических навыков инофонов, изучающих русский язык как иностранный.